

André Chiasson *Appellant*;

and

Her Majesty The Queen *Respondent*.

File No.: 17085.

1984: March 13; 1984: May 3.

Present: Ritchie, Dickson, Beetz, Estey, McIntyre, Chouinard and Wilson JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR
NEW BRUNSWICK

Constitutional law — Validity of legislation — Paramountcy — Provincial legislation creating offence of careless hunting — Discharge of a firearm without due care — Whether provincial legislation ultra vires or inoperative — Fish and Wildlife Act, 1980 (N.B.), c. F-14.1, s. 50 — Criminal Code, R.S.C. 1970, c. C-34 (as amended by 1976-77 (Can.), c. 53, s. 3), s. 84(2).

APPEAL from a judgment of the New Brunswick Court of Appeal (1982), 39 N.B.R. (2d) 631, 103 A.P.R. 631, 135 D.L.R. (3d) 499, 66 C.C.C. (2d) 195, 27 C.R. (3d) 361, allowing the Crown's appeal from a judgment of Stevenson J. of the Court of Queen's Bench (1981), 36 N.B.R. (2d) 361, 94 A.P.R. 361, 128 D.L.R. (3d) 74, 62 C.C.C. (2d) 504, upholding a decision of Perusse Prov. Ct. J. finding that s. 50 of the *Fish and Wildlife Act* of New Brunswick was *ultra vires* the Province. Appeal dismissed.

François Angers and *Gary McLaughlin*, for the appellant.

Keith McCormick, for the respondent.

The following is the judgment delivered by

THE COURT—The constitutional question to be answered in this appeal is as follows:

Is Section 50(1) of the *Fish and Wildlife Act*, Statutes of New Brunswick, 1980, Chapter F-14.1 which creates an offence of careless hunting, *ultra vires* the Legislature of the Province of New Brunswick or inoperative to any extent by virtue of Section 84(2) of the *Criminal Code* of Canada, as enacted by the Statutes of Canada 1976-7, Chapter 53, Section 3?

André Chiasson *Appellant*;

et

Sa Majesté La Reine Intimée.

N° du greffe: 17085.

1984: 13 mars; 1984: 3 mai.

Présents: Les juges Ritchie, Dickson, Beetz, Estey, McIntyre, Chouinard et Wilson.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

Droit constitutionnel — Validité de la loi — Prépondérance — Loi provinciale créant l'infraction dite de négligence à la chasse — Décharge d'une arme à feu sans le soin et l'attention nécessaires — La disposition provinciale est-elle inconstitutionnelle ou inopérante? — Loi sur la pêche sportive et la chasse, 1980 (N.-B.), chap. F-14.1, art. 50 — Code criminel, S.R.C. 1970, chap. C-34 (modifié par 1976-77 (Can.), chap. 53, art. 3), art. 84(2).

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick (1982), 39 N.B.R. (2d) 631, 103 A.P.R. 631, 135 D.L.R. (3d) 499, 66 C.C.C. (2d) 195, 27 C.R. (3d) 361, qui a accueilli l'appel interjeté par Sa Majesté à l'encontre d'une décision du juge Stevenson de la Cour du Banc de la Reine (1981), 36 N.B.R. (2d) 361, 94 A.P.R. 361, 128 D.L.R. (3d) 74, 62 C.C.C. (2d) 504, qui confirmait une décision du juge Perusse de la Cour provinciale selon laquelle l'art. 50 de la *Loi sur la pêche sportive et la chasse* du Nouveau-Brunswick est *ultra vires* de la province. Pourvoi rejeté.

François Angers et *Gary McLaughlin*, pour l'appellant.

Keith McCormick, pour l'intimée.

Version française du jugement rendu par

LA COUR—La question constitutionnelle à laquelle il faut répondre en l'espèce est la suivante:

Le paragraphe 50(1) de la *Loi sur la pêche sportive et la chasse*, Lois du Nouveau-Brunswick, 1980, chap. F-14.1, qui crée une infraction dite de négligence à la chasse, est-il *ultra vires* de la législature de la province du Nouveau-Brunswick ou est-il dans quelque mesure inopérant par application du par. 84(2) du *Code criminel* du Canada, promulgué dans les Statuts du Canada 1976-77, chap. 53, art. 3?

It is the unanimous opinion of the Court that the constitutional question should be answered in the negative, and that accordingly, this appeal should be dismissed, for the reasons given by the Honourable Mr. Justice LaForest in the Court of Appeal of New Brunswick. In so doing, the Court does not reach any conclusion with reference to the constitutional qualities of s. 104(2)(c) or the effect, if any, of that provision upon the constitutional standing of s. 50(1). It was only in oral argument before this Court that reference was made to s. 104(2)(c) of the statute as support for an attack on the constitutionality of s. 50(1).

Appeal dismissed.

Solicitors for the appellant: Angers & McLaughlin, Edmundston.

Solicitor for the respondent: Keith McCormick, Fredericton.

La Cour, à l'unanimité, est d'avis que la question constitutionnelle doit recevoir une réponse négative et, partant, le pourvoi doit être rejeté pour les motifs donnés par le juge LaForest en Cour d'appel du Nouveau-Brunswick. Ce faisant, la Cour ne statue aucunement sur la constitutionnalité de l'al. 104(2)c), ni sur l'effet, le cas échéant, de cette disposition sur la constitutionnalité du par. 50(1). C'est seulement lors des plaidoiries orales devant cette Cour que mention de l'al. 104(2)c) de la Loi a été faite pour appuyer la contestation de la constitutionnalité du par. 50(1).

Pourvoi rejeté.

Procureurs de l'appellant: Angers & McLaughlin, Edmundston.

Procureur de l'intimée: Keith McCormick, Fredericton.